

Ezzel a megoldással elkerülhető a bábeli zűrzavar az építkezéseken

Ma már Magyarországon sem számít ritkaságnak, ha egy nagyobb építőipari beruházás résztvevői nem egy nyelvet beszélnek. Könnyen megeshet, hogy a tervezési munkákat végző építésiroda brit, a kivitelező magyar, a beépített technológia német, az építőmunkásuk java része pedig oroszul beszélő (vagy nem beszélő) ukrán. A zavarmentes kommunikáció, a nyelvi különbségek áthidalása kulcskérdés, de hogyan lehet ezt megoldani? Minden ukrán építőmunkás mellé mégsem lehet tolmácsot állítani, ha ferdére sikerül a fal. A megoldás a digitalizáció.

Magyarországon nem készült még pontos statisztika arról, hogy az építőipari vállalkozások milyen arányban használnak korszerű digitális eszközöket a beruházások munkafolyamatainak összehangolására. Az Építési Vállalkozók Országos Szakszövetsége (ÉVOSZ) ezekben a hetekben összesíti az általa készített felmérés* eredményeit. A február 5-én lezárult kérdőíves kutatásban önként és anonim módon részt vevő cégek arról mondhattak véleményt, hogy milyen módszerek, másutt már bevált jó gyakorlatok átvételével, alkalmazásával segítenék a hatékonyság növelését az ágazatban.

Bár az eredményekre még várni kell, a tapasztalatok azt mutatják, hogy ma még csak kevés (és jellemzően nagyméretű) magyar építőipari vállalkozás használja ki a digitalizációban rejlő lehetőségeket. Attól pedig még messze van az ágazat, hogy a fejlett nyugati országok gyakorlatának megfelelően éves nyereségének 10 százalékát informatikai fejlesztésre költse.

Szótár helyett szoftver

A digitalizáció ma már nem luxus, hanem a versenyképesség megőrzésének, javításának legfontosabb eszköze az építőiparban. A projekteken dolgozó csapatok az igényeiknek, elvárásaiknak leginkább megfelelő megoldások használatával valós idejű, folyamatos kapcsolatban állnak egymással, ami egyszerűbbé, gördülékenyebbé teszi a kommunikációt, segíti a hiányosságok, hibák gyors azonosítását, elhárítását. A bevezetőben említett példánál maradva: ha a magyar kivitelező észreveszi, hogy rossz helyen van egy ablak, készít róla egy fotót, megjelöli rajta a kritikus pontot, és az üzenetet (jegyet) felviszi a brit építésiroda munkatársai által is használt applikációba, akik azonnal képesek módosítani a korábbi terveken. De az építkezéseken sem kell tolmács, ha az ukrán csapat tagjai esetleg nem értenék, mi a dolguk. Márpedig a számok azt mutatják, hogy velük is egyre inkább meg kell találni a közös nyelvet.

KERETES ELEJE

Ukrán vendégmunkások Magyarországon

A Nemzeti Foglalkoztatási Szolgálat (NFSZ) adatai szerint 2018-ban volt a nagy ugrás. Abban az évben 37 920 munkavállalási engedélyt adtak ki Magyarországon, és további 31 812 külföldi munkavállalót jelentettek be a munkáltatók. A csaknem 70 ezer, újonnan érkezett ember 53 százaléka volt ukrán. Egy évvel később, 2019-ben* a munkáltatók által újonnan bejelentett külföldiek 64 százaléka volt ukrán. Az adatbázisból az is kiderül, hogy főleg viszonylag fiatal, inkább képzetlen munkások érkeznek, akik nagy arányban helyezkednek el a feldolgozóiparban, az építőiparban. Az NFSZ legfrissebb beszámolója 2019-es, így a koronavírus-járvány hatásairól nem állnak rendelkezésre összehasonlítható adatok.*

*Forrás:

https://nfsz.munka.hu/nfsz/document/7/2/7/doc_url/Elemzes_a_kulfoldiek_magyarorszagi_munkavallalasarol_2018.pdf

*Forrás:

https://nfsz.munka.hu/nfsz/document/7/2/8/doc_url/Elemzes_a_kulfoldiek_magyarorszagi_munkavallalasarol_2019.pdf

KERETES VÉGE

Ez az applikáció „Gávárit pá rússzki”

A PlanRadar építőipari és épületüzemeltetési applikáció számos előnye közé tartozik, hogy több nyelven, így például oroszul is elérhető. A használatához egy okostelefon vagy egy tablet is elegendő, a betanulási idő pedig nem több 15 percnél. Magyarországon nemzedékek küszködtek hosszú éveken át az iskolapadban az orosz nyelv elsajátításával úgy, hogy a megszerzett, nem túl acélos tudásukat soha az életben nem használták. Ahhoz képest ez a negyedóra ráfordítás igazán hatékony megoldás lehet az orosz gyakorlati alkalmazásában.

*Forrás: <https://www.evosz.hu/hirek>

*Forrás és további magyar nyelvű információk: <https://www.planradar.com/hu/>